



Cambridge Pre-U

ITALIAN**9783/04**

Paper 4 Topics and Texts

May/June 2022**2 hours 30 minutes**

You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

INSTRUCTIONS

- Part I Topics: answer **one** question.
- Part II Texts: answer **one** question.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 60.
- Each question is worth 30 marks.

This syllabus is regulated for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document has **12** pages.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Italian**.

Recommended length: **350–500** words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 L'ITALIA IN GIALLO

Andrea Camilleri, *La forma dell'acqua*
Gianrico Carofiglio, *Ad occhi chiusi*
Maurizio De Giovanni, *Il senso del dolore*

EITHER

A “I gialli italiani presentano una prospettiva semplicistica del mondo in cui i ricchi sono i cattivi ed i poveri sono le vittime”. Sei d'accordo? Nella tua risposta devi riferirti alle opere studiate.

OR

B Quale ritratto delle forze dell'ordine italiane emerge dalla lettura dei gialli?

2 LA DONNA IN TEMPO DI GUERRA

Chiara Carminati, *Fuori fuoco*
Renata Viganò, *L'Agnese va a morire*
Film: *La Ciociara* (Vittorio De Sica)

EITHER

A Fino a che punto si possono considerare le donne in tempo di guerra vittime non solo del nemico ma anche della propria patria? Rispondi basandoti sulle opere studiate.

OR

B In quali modi le donne hanno dato prova di coraggio e di eroismo in tempo di guerra? Rispondi basandoti sulle opere studiate.

3 L'ITALIA E L'OLOCAUSTO

Giorgio Bassani, *Il giardino dei Finzi-Contini*

Primo Levi, *Se questo è un uomo*

Film: *La vita è bella* (Roberto Benigni)

EITHER

A Secondo quello che si vede nei libri e nel film, come sono riusciti gli ebrei a non lasciarsi demoralizzare dagli avvenimenti del periodo? Secondo te, resistere così è servito a qualcosa?

OR

B Fino a che punto l'Olocausto in Italia viene presentato come la classica opposizione dei buoni contro i cattivi nelle opere che hai studiato?

4 VISIONI DI ROMA

Film: *La grande bellezza* (Paolo Sorrentino)

Film: *La Dolce Vita* (Federico Fellini)

Film: *Roma* (Federico Fellini)

EITHER

A "In qualsiasi film girato a Roma, l'unica protagonista non può essere che Roma stessa". In base ai film studiati, fino a che punto sei d'accordo?

OR

B Roma è stata spesso descritta "città dell'illusione" ma nei film che hai studiato sembra essere presentata piuttosto come "città della delusione". Fino a che punto sei d'accordo?

5 IL TEATRO DI DARIO FO

Mistero buffo

Morte accidentale di un anarchico

Sotto paga! Non si paga!

EITHER

A Fino a che punto si possono apprezzare le opere di Dario Fo senza una consapevolezza dello sfondo politico in cui furono scritte? Rispondi basandoti sulle opere studiate.

OR

B "Mischiare riso e serietà è il modo di Fo di dire la verità sugli abusi e le ingiustizie". In base alle opere che hai studiato, commenta questa dichiarazione.

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it in **English**.

Recommended length: **450–600** words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 **Grazia Deledda, *Canne al vento*****EITHER**

- A** Comment closely on the following extract. Where does it come from in the text? What wider themes of the novel does it contain? Include any other features of style and content that you consider noteworthy.

«Non è contento d'essere venuto, don Giacinti?»
 «Non chiamarmi così» disse allora il giovine. «Io non sono nobile, non sono nulla! Dimmi tu, come te lo dico io. Se sono contento? No. Sono venuto qui perché non sapevo dove andare...Là c'è tanta gente....Là bisogna esser cattivi per far fortuna. Tu non puoi sapere! Ci sono tanti ricchi...Ma c'è tanta gente...» 5
 Agitava le dita della mano tesa lontano, come per accennare al brulichio della folla, ed Efix guardava il suo piede e mormorava con tenerezza e con pietà:
 «Anima mia bella!»
 E avrebbe voluto curvare sul desolato “ragazzo” e dirgli: “sono qua io, non ti mancherà più nulla!” ma non seppe che offrirgli di nuovo la zucca come la madre offre il seno al bambino che si lamenta. 10
 «Lo sappiamo, sì, che diavolo di mondo è quello! Ma qui è diverso: si può anche far fortuna. Le racconterò come ha fatto il Milese...Un giorno arrivò come un uccello che non ha nido...»
 Ma Giacinto ascoltava desolato a testa bassa, torcendo un poco la bocca con disgusto, e d'improvviso si buttò col gomito appoggiato sull'erba e il viso alla mano, masticando con rabbia l'avena. 15
 «Se sapessi, tu! Ma che puoi sapere, tu? C'è a Roma un principe che possiede terre quanto tutta la Sardegna, e un altro, uno che s'è fatto grande da sé, che quando succede qualche disastro nazionale offre denari più del re.» 20
 «Anche in Sardegna c'è un frate che ha trecento scudi di rendita al giorno» disse Efix umiliato, ma poi alzò la voce: «dico trecento scudi, intende, vossignoria?»
 Vossignoria non parve sorpreso. Ma dopo un momento domandò:
 «Dov'è? Si può conoscere?» 25

OR

- B** What do you think is the significance of the title of the work?

OR

- C** To what extent are the Pintor sisters responsible for their own misfortunes?

7 Elena Ferrante, *L'amica geniale*

EITHER

- A Comment on the following passage. You should explain its context and identify and discuss appropriately any of the main themes of the novel that you think it touches on. Include other relevant comments on style or content.

Don Achille venne alla luce e, per la prima volta, lo vedemmo bene. Niente minerali, niente scintillio di vetri. Il viso era di carne, lungo, e i capelli gli si arruffavano solo sulle orecchie, al centro della testa era tutto lucido. Aveva occhi lucenti, con il bianco venato di torrentelli rossi, la bocca larga e sottile, il mento grosso con una fossa al centro. Mi sembrò brutto ma non quanto mi ero immaginata. 5

«Beh?».

«Le bambole» disse Lila.

«Che bambole?».

«Le nostre». 10

«Qua non ci servono le bambole vostre».

«Ve le siete prese giù allo scantinato».

Don Achille si girò e gridò verso l'interno dell'appartamento:

«Pinù, tu ti sei presa la bambola della figlia dello scarparo?».

«Io no». 15

«Alfò, te la sei presa tu?».

Risate.

Lila disse ferma, non so da dove le veniva tutto quel coraggio:

«Ve le siete prese voi, vi abbiamo visto». 20

Ci fu un momento di silenzio.

«Voi io?» chiese don Achille.

«Sì, e le avete messe nella vostra borsa nera».

L'uomo, nell'udire quelle ultime parole, corrugò la fronte infastidito.

Non potevo crederci che eravamo lì, davanti a don Achille, e Lila gli parlasse a quel modo e lui la fissasse perplesso, e nel fondo si intravedessero Alfonso e Stefano e Pinuccia e donna Maria che apparecchiava la tavola per la cena. Non potevo crederci che era una persona comune, un po' basso, un po' calvo, un po' sproporzionato, ma comune. Perciò aspettavo che da un momento all'altro si trasformasse. 25

Don Achille ripeté, come per capire bene il senso delle parole:

«Io mi sono preso le vostre bambole e le ho messe nella borsa nera?».

Sentii che non era arrabbiato ma all'improvviso sofferente, come se stesse avendo la conferma di una cosa che già sapeva. Disse qualcosa in dialetto che non capii, Maria gridò:

«Achì, è pronto». 35

«Vengo».

Don Achille portò una mano grossa e larga alla tasca di dietro dei calzoni. Noi ci stringemmo forte la mano, aspettandoci che tirasse fuori un coltello. Invece estrasse il portafoglio, lo aprì, guardò dentro e tese a Lila dei soldi, non mi ricordo quanto. 40

«Compratevele, le bambole» disse.

Lila arraffò i soldi e mi trascinò giù per la rampa. Lui borbottò affacciandosi alla ringhiera:

«E ricordatevi che ve le ho regalate io».

Dissi in italiano, attenta a non cadere per le scale: 45

«Buonasera e buon appetito».

OR

B What does *L'amica geniale* have to say about the nature of friendship? Justify your answer with close reference to episodes from the text.

OR

C What part does violence play in the development of the plot? Answer with close reference to the text.

8 Carlo Levi, *Cristo si è fermato a Eboli*

EITHER

- A Comment closely on the following passage, noting elements of both style and content. What common themes of the novel are present? Include any further observations that you find relevant.

I contadini erano piú muti, tristi e cupi del solito. Di quella terra promessa, che bisognava prima togliere a quelli che l'avevano (e istintivamente pareva loro che questo non fosse giusto, e non dovesse portar bene) non si fidavano. Quelli di Roma non avevano l'abitudine di far qualcosa per loro: anche questa impresa, malgrado le chiacchiere, doveva avere qualche altro scopo, che non li riguardava. – Se quelli di Roma hanno denaro da spendere per la guerra, perché non aggiustano prima il ponte sull'Agri, che è caduto da quattro anni, e nessuno ci pensa a rifarlo? Potrebbero anche arginare il fiume, farci qualche nuova fontana, piantare degli alberi nei boschi invece di tagliare quei pochi che rimangono. Di terra ne abbiamo anche qui: è tutto il resto che ci manca –. Perciò pensavano alla guerra come a una delle solite disgrazie inevitabili, come alle imposte o alla tassa delle capre. Non avevano paura di dover partire soldati. – Vivere qui come cani, – dicevano, – o morire come cani laggiú, è la stessa cosa –. Ma nessuno, tranne il marito di donna Caterina, si presentò volontario. Del resto, si capí presto che non soltanto gli scopi, ma anche la condotta della guerra riguardava quell'altra Italia, di là dai monti, e aveva poco a che fare con i contadini. I richiamati erano pochi, due o tre in tutto il paese, piú qualche soldato di leva, e un giovanotto, don Nicola, figlio di un prete, allevato dai frati di Melfi, e sottufficiale di carriera, che aveva dovuto partire tra i primi. Qualcuno dei piú miserabili, dei contadini senza terra che non avevano nulla da mangiare, allettati dai discorsi di don Luigino e dalla promessa di alti salari, avevano chiesto di andare come operai: ma le loro domande rimasero sempre senza risposta. – Non sanno che farsene di noi, – mi dicevano questi poveri cafoni. – Non ci vogliono nemmeno a lavorare. La guerra è fatta per quelli del nord.

OR

- B 'Although the same country, they are worlds apart.' To what extent is this critic's comment an accurate description of the north and the south of Italy as portrayed in *Cristo si è fermato a Eboli*?

OR

- C What is the significance of America within the text?

9 Antonio Tabucchi, *Sostiene Pereira*

EITHER

- A** Comment closely on the following passage, noting elements of both style and content. How are the relative viewpoints of each character related to the broader context of the novel? Include any further observations that you find relevant.

Cominciarono a mangiare in silenzio, poi, a un certo punto, Pereira chiese a Silva cosa ne pensava di tutto questo. Tutto questo cosa?, chiese Silva. Tutto, disse Pereira, quello che sta succedendo in Europa. Oh, non ti preoccupare, replicò Silva, qui non siamo in Europa, siamo in Portogallo. Pereira sostiene di avere insistito: sì, aggiunse, ma tu leggi i giornali e ascolti la radio, lo sai cosa sta succedendo in Germania e in Italia, sono fanatici, vogliono mettere il mondo a ferro e fuoco. Non ti preoccupare, rispose Silva, sono lontani. D'accordo, riprese Pereira, ma la Spagna non è lontana, è a due passi, e tu sai cosa succede in Spagna, è una carneficina, eppure c'era un governo costituzionale, tutto per colpa di un generale bigotto. Anche la Spagna è lontana, disse Silva, noi siamo in Portogallo. Sarà, disse Pereira, ma anche qui le cose non vanno bene, la polizia la fa da padrona, ammazza la gente, ci sono perquisizioni, censure, questo è uno stato autoritario, la gente non conta niente, l'opinione pubblica non conta niente. Silva lo guardò e posò la forchetta. Stai bene a sentire, Pereira, disse Silva, tu credi ancora nell'opinione pubblica?, ebbene, l'opinione pubblica è un trucco che hanno inventato gli anglosassoni, gli inglesi e gli americani, sono loro che ci stanno smerdando, scusa la parola, con questa idea dell'opinione pubblica, noi non abbiamo mai avuto il loro sistema politico, non abbiamo le loro tradizioni, non sappiamo cosa sono le *trade unions*, noi siamo gente del Sud, Pereira, e ubbidiamo a chi grida di più, a chi comanda.

OR

- B** What do you consider to be the defining features of contemporary Portuguese society in the novel *Sostiene Pereira* and why?

OR

- C** With close reference to the text, illustrate the sequence of factors that you consider to be key in contributing to Pereira's decision to publish his final denunciation.

10 Luciano De Crescenzo, *Così parlò Bellavista*

EITHER

- A Comment closely on the following passage, noting elements of both style and content. What common themes of the novel are present? Include any further observations that you find relevant.

«Anche io professò sento di amare tutta l'umanità» dice Saverio «e non capisco come può succedere che un popolo si mette a fare la guerra ad un altro popolo. Uno se ci riflettesse un poco dovrebbe pensare: ma come? Quello anche il nemico è fatto di cristiani come noi, pure loro debbono tenere a casa madri, mogli e criature che li stanno ad aspettare, e allora come posso io, sapendo tutto questo, buttare una bomba sopra alla loro casa? Gesù, Gesù, io certe volte, se ci penso, esco pazzo!» 5

«Allora tu, Saverio, non fai distinzioni, per esempio, tra italiani e americani, oppure tra italiani e cinesi?»

«Nossignore, per me sono tutti cristiani, ed io li amo tutti nella stessa maniera.» 10

«Anche se sono napoletani?»

«Che c'entra, se sono napoletani è un'altra cosa! Quello è sangue del nostro sangue, ed io per un napoletano all'estero sarei disposto a fare cose 'e pазze. Io parlavo dell'umanità, non dei napoletani.»

«Ma vedi Saverio mio,» continua il professore «è facile amare l'umanità, difficile è amare il prossimo. Cristo infatti non disse "Ama l'umanità come te stesso" ma disse "Ama il prossimo tuo come te stesso", e sai perché? Perché il prossimo tuo, te lo dice la parola, è quello che ti sta vicino, quello che sta seduto vicino a te nella metropolitana e che magari puzza, quello che sta dietro a te nella fila e che vuole passare davanti, insomma, il prossimo tuo è quello che minaccia la tua libertà personale.» 15

«Insomma professò,» dice Salvatore «se ho ben capito il vostro discorso, qua se uno vuole essere una brava persona che ama il prossimo, deve sentire pure un poco di puzza.»

«Hai capito benissimo Salvatò, e se la puzza non ti piace allora vuol dire che non sei un uomo d'amore, ma bensì un uomo di libertà.» 20

25

OR

- B What evidence to support the existence of a North / South divide in Italy do you find in the novel *Così parlò Bellavista*?

OR

- C Compare and contrast two or three of the *fattarielli* with which the dialogue between Professor Bellavista and his contemporaries is interspersed. To what extent do you identify common themes between them?

11 Giacomo Leopardi, *Canti* (*i, xi, xii, xiii, xiv, xviii, xxi, xxiv, xxviii, xxxiii, xxxiv*)

EITHER

- A** Write a commentary on the following poem. Explain what the poet is attempting to express and discuss the techniques and the imagery he employs. Comment on any other features which you consider important.

A se stesso

Or poserai per sempre, stanco mio cor. Perì l'inganno estremo, ch'eterno io mi credei. Perì. Ben sento, in noi di cari inganni, non che la speme, il desiderio è spento.	5
Posa per sempre. Assai palpitasti. Non val cosa nessuna i moti tuoi, né di sospiri è degna la terra. Amaro e noia la vita, altro mai nulla; e fango è il mondo.	10
T'acqueta omai. Dispera l'ultima volta. Al gener nostro il fato non donò che il morire. Omai disprezza te, la natura, il brutto poter che, ascoso, a comun danno impera, e l'infinita vanità del tutto.	15

OR

- B** What examples of the influence of classicism have you found in Leopardi's poetry and how do they enhance both style and content?

OR

- C** Much of Leopardi's life was spent in a state of longing for the unattainable. How is this longing reflected in his poetry?

12 Eduardo De Filippo, *Napoli milionaria!*

EITHER

- A Comment closely on the following passage, noting elements of both style and content. How is the concept of *'il calmiere'* relevant to the broader context of the play? Include any further observations that you find relevant.

ERRICO Salute! (*Il presenti fanno eco al saluto*). Don Genna', fateci sentire questo disegno di legge!

GENNARO (*secco*) Vuie ve site venuto a piglià 'o ccafè? Pigliatavello e ghiatevenne.

PEPPE Ma pecché nun putimmo sèntere?

5

AMALIA (*impaziente, verso la «vinella»*) He fatto cu' stu ccafè?

MARIA ROSARIA (*dall'interno*) Duie minute.

ERRICO (*a Gennaro*) Dunque?

GENNARO E dunque... Il mio disegno di legge... (*Vuole riepilogare*) Si parlava della mancanza dei generi... Io sostenevo che la robba c'è, ma che è il calmiere che la fa squagliare... Vedete... Il calmiere è una cosa complessa... Non basta una spiegazione fatta così semplicemente, per fare due chiacchiere a primma matina... No! Ci vorrebbero mesi e mesi, anni ed anni per sviscerare questa maledetta parola... la qualità e l'applicazione... E forse non basterebbe tutta la carta del mondo e tutto l'inchiostro dell'universo, se poi un uomo volesse scrivere il risultato del trattato...

10

ERRICO (*convinto*) Ma na cosa svelta nun se pò fa'?

GENNARO Un momento. Sto parlando.

PEPPE Don Genna', io nun tengo pacienza. E quann' 'a gente parla assaie, nun ve pigliate collera, me scoccio e me ne vaco.

20

GENNARO E si te ne vuó ji', vatténne!

ERRICO (*a Peppe 'o Cricco*) 'Assànce sèntere. Don Genna', continuate.

GENNARO Ci vorrebbero, come vi dicevo, anni e anni. Ma io per non farvi perdere tempo e per non scocciare a Peppe 'o Cricco, pur non essendo uomo di lettere e senza ca m'intendo di politica, cercherò di spiegarvi quello che i guai e 'a cattiveria degli uomini hanno spiegato a me, durante la mia tribolata vita di cittadino onesto e soldato della guerra passata, che ha servito la patria con fedeltà ed onore! Tengo 'o cungedo... (*Vorrebbe andare a prenderlo per mostrarlo; ma gli altri lo fermano con un gesto come per dire: «P'ammore 'a Madonna», «Ve credimmo», «Chi lo mette in dubbio!»*) Dunque... Il calmiere...

25

Il calmiere, secondo me, è stato creato ad uso e consumo di certe tale e quale persone... che sol perché sanno tènere 'a penna mmano fanno 'e prufessure, sempe a vantaggio loro e a danno nostro. Danno morale e materiale; quello morale prima e quello materiale dopo... E me spiego. Il calmiere significa praticamente: «siccome tu nun saie campà, lèvate 'a miezo ca te mpar' io comme se campà!» Ma nun è ca nuie, cioè 'o popolo nun sape campà... È il loro interesse di dire che il popolo è indolente, è analfabeta, non è maturo... E tanto fanno e tanto dicono, ca se pigliano 'e rrétene mmano e addeventano 'e padrone. In questo caso 'e prufessure songo 'e fasciste...

35

OR

- B '*Napoli milionaria* provides us with a timely critique of materialism.' Discuss, with close reference to the text.

OR

- C 'The character of Amalia displays pure self-interest and has no redeeming features.' How far do you find this statement to be true?

13 Giovanni Boccaccio, *Decameron* (Introduction, Day 1 i, Day 2 ix, Day 3 i, Day 4 i, Day 4 v, Day 5 iv, Day 5 x, Day 6 iv, Day 6 x, Day 8 vii, Day 10 x, Conclusion)

EITHER

- A** Comment on the following extract, explaining its context, analysing the importance of this episode and identifying any key themes of the *Decameron* that you think are present. Add any other comments on content or style you consider of interest.

E poi che così detto ebbe, cantando una laude di san Lorenzo, aperse la cassetta e mostrò i carboni; li quali poi che alquanto la stolta moltitudine ebbe con ammirazione reverentemente guardati, con grandissima calca tutti s'appressarono a frate Cipolla e, migliori offerte dando che usati non erano, che con essi gli dovesse toccare il pregava ciascuno. Per la qual cosa frate Cipolla, recatisi questi carboni in mano, sopra li lor camisciotti bianchi e sopra i farsetti e sopra li veli delle donne cominciò a fare le maggior croci che vi capevano, affermando che tanto quanto essi scemavano a far quelle croci, poi ricrescevano nella cassetta, sì come egli molte volte aveva provato. 5

E in cotal guisa, non senza sua grandissima utilità avendo tutti crociati i certaldesi, per presto accorgimento fece coloro rimanere scherniti, che lui, togliendogli la penna, avevan creduto schernire. Li quali stati alla sua predica e avendo udito il nuovo riparo preso da lui e quanto da lungi fatto si fosse e con che parole, avevan tanto riso che eran creduti smascellare. E poi che partito si fu il vulgo, a lui andatisene, con la maggior festa del mondo ciò che fatto avevan gli scoprirono, e appresso gli renderono la sua penna; la quale l'anno seguente gli valse non meno che quel giorno gli fosser valuti i carboni. 10

15

OR

- B** With precise examples, analyse Boccaccio's portrayal of women in the stories you have studied. To what extent do you find this portrayal surprising?

OR

- C** Examine the different types of intelligence shown by the characters in the stories you have studied. To what extent do you agree that intelligence is the quality most highly valued by Boccaccio?

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.